



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 27 tháng 10 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hùng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

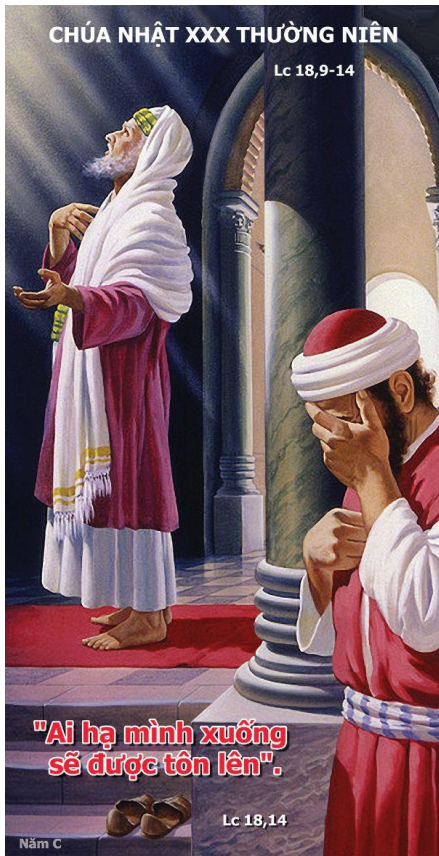
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 27 tháng 10 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Làm thế nào để lời cầu nguyện của một người được Thiên Chúa đoái nhận là chủ đề của Lời Chúa tuần này. Trước khi cầu nguyện, con người phải có một số những hiểu biết căn bản để rồi có thái độ thích hợp khi cầu nguyện: Thiên Chúa là quan tòa không bao giờ thiên vị; mọi lời cầu xin sẽ được Thiên Chúa cứu xét; những gì Thiên Chúa hứa Ngài sẽ giữ lời; con người không bao giờ có thể tự mình trở nên công chính vì tất cả đều phạm tội; con người chỉ có thể công chính bằng đặt niềm tin nơi Thiên

Chúa và cố gắng tuân giữ các điều Ngài truyền dạy.

Các bài đọc hôm nay dẫn chứng những hiểu biết căn bản này. Trong bài đọc 1, tác giả Sách Huân Ca mô tả Thiên Chúa là một quan tòa chí công vô tư. Ngài bênh vực quyền lợi cho kẻ bị áp bức, và nghe tiếng van nài của mẹ góa con côi. Trong bài đọc 2, Phao-lô biết trước những gì sẽ xảy ra cho ông trong những ngày cuối đời tại Rô-ma, ông sẽ bị bạn đồng hành bỏ rơi và bị ngược đãi bởi người Do-thái cũng như nhà cầm quyền; nhưng ông vẫn một niềm tin tưởng nơi Thiên Chúa, Ngài sẽ bảo vệ ông khỏi mọi nguy hiểm và đã sẵn sàng cho ông một triều thiên công chính trên trời. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su kể một câu chuyện để nhắc nhở các môn đệ thái độ phải có khi cầu nguyện: đừng cậy dựa sức mình, đừng khinh thường tha nhân; nhưng phải biết cậy dựa vào sức mạnh của Thiên Chúa và khiêm nhường thú nhận tội lỗi của mình.

Lời cầu nguyện với lòng thành tín làm theo ý Thiên Chúa chắc chắn sẽ được Ngài nhậm lời. Không một lời cầu nguyện nào mà không được dâng lên trước tôn nhan Thiên Chúa. Chúng ta cần phải có thái độ khiêm nhường khi cầu nguyện: nhận mình là người tội lỗi và trông chờ ơn tha thứ của Thiên Chúa.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 28.10	Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, tông đồ. Lễ kính.
Thứ Ba, 29.10	Sau Chúa Nhật XXX Thường Niên.
Thứ Tư, 30.10	Sau Chúa Nhật XXX Thường Niên.
Thứ Năm, 31.10	Sau Chúa Nhật XXX Thường Niên.
Thứ Sáu, 01.11	CÁC THÁNH NAM NỮ. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.
Thứ Bảy, 02.11	CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI.
Chúa Nhật, 03.11	CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 10 - 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG



In October, we pray with Pope Francis:



"That the breath of the Holy Spirit engender a new missionary spring in the Church."

Ý truyền giáo: Xin Chúa ban mùa xuân truyền giáo cho Giáo hội. Xin Chúa Thánh Thần khơi dậy nơi Giáo hội mùa xuân truyền giáo.



When local daylight time is about to reach Sunday, November 3, 2019, 2:00am clocks are turned backward 1 hour to Sunday, November 3, 2019, 1:00am local standard time instead.

Năm nay, đổi giờ vào lúc 2 giờ đêm Chúa Nhật, mùng 3 tháng 11, 2019. Tối Thứ Bảy, mùng 2 tháng 11, trước khi đi ngủ, xin vặn lui lại một giờ.

Ví dụ: Nếu đi ngủ lúc 10 giờ tối, thì chỉnh đồng hồ ngược lại 9 giờ tối, để sáng Chúa Nhật dậy đi tham dự Thánh lễ đúng giờ.

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2019 - THÁNG MÂN CÔI

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 10: Chúa Nhật XXX Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. Lễ kính.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 11, 2019

Tháng cầu cho các tín hữu đã qua đời: Sách Giáo Lý dạy: “Những ai chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, nhưng chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì tuy được bảo đảm về ơn cứu độ muôn đời của mình, vẫn phải chịu một sự thanh luyện sau khi chết, nhằm đạt được sự thánh thiện cần thiết để bước vào niềm vui thiên đàng” (GLGHC số 1030). “Hội Thánh gọi sự thanh luyện cuối cùng này của những người được chọn là Luyện ngục, sự thanh luyện này khác hẳn với hình phạt của những kẻ bị luận phạt.... Ngay từ những buổi đầu, Hội Thánh vẫn kính nhớ người quá cố và dâng lời cầu nguyện cho họ, nhất là dâng Hy lễ Thánh Thể để một khi đã được thanh luyện họ có thể được vinh phúc hưởng kiến Thiên Chúa. Hội Thánh cũng khuyến khích làm việc bố thí, hưởng ân xá và làm các việc đền tạ để cầu cho những người qua đời” (Ibid., 1031-32).

Chỉ dẫn về việc viếng nhà thờ và viếng vườn thánh (nghĩa trang): Từ trưa ngày lễ Các Thánh đến nửa đêm ngày lễ Các Linh Hồn, ai viếng nhà thờ nhà nguyện (đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính) thì được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng); nhưng phải chỉ cho các linh hồn. ơn đại xá mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi.

Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ (hay nhà nguyện) để lĩnh ơn đại xá, vào Chúa nhật trước hay Chúa nhật sau.

Từ ngày 01/11 đến ngày 08/11 này, các tín hữu thành kính đi viếng vườn thánh (và dù có đọc kinh thăm cầu nguyện cầu cho các linh hồn) cũng được hưởng nhờ một ơn đại xá, nhưng phải chỉ cho các linh hồn (trong 8 ngày này, mỗi ngày được hưởng ơn đại xá một lần mà thôi).

Các ngày khác trong năm, khi đi viếng vườn thánh và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn tiểu xá. (Enchiridion Indulgentiarum, năm 1999, concessio 29).

Thứ Sáu, mồng 1 tháng 11: Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng & buộc: Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: Lễ 8 giờ sáng; 12 giờ trưa; 7 giờ tối và 9 giờ tối.

Thứ Bảy, mồng 2 tháng 11: Cầu cho các tín hữu đã qua đời.

- Tại Giáo xứ có Thánh lễ: 8 giờ sáng.
- Tại nghĩa trang National Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.
- Tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 11 giờ sáng, cho Đức Cha Michael F. Burbidge chủ tế. Sau Thánh lễ, cộng đoàn giáo xứ sẽ đến khu đất nghĩa trang Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, để đọc kinh và hiệp ý cầu nguyện cho những người ân nhân, thân nhân của giáo xứ và gia đình.

- ♦ **Chúa Nhật, mồng 3 tháng 11: Chúa Nhật XXXI Thường Niên – Năm C. Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Thánh Martinô - Chi Hội Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, mừng bổn mạng vào Thánh Lễ lúc 12 giờ trưa và tiệc mừng tại Hội Trường Trần Duy Nhất.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 4 tháng 11:** Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mồng 6 tháng 11:** Chân phước Anphong Navarét, O.P., linh mục và các bạn tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, mồng 7 tháng 11:** Các Thánh Dòng Giảng Thuyết. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 8 tháng 11:** Lễ giỗ Anh Chị Em Dòng Đa Minh (Lễ Cầu Hồn).
- ♦ **Thứ Bảy, mồng 9 tháng 11:** Cung Hiến Thánh Đường La-tê-ra-nô. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 11: Chúa Nhật XXXII Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 11 tháng 11:** Thánh Mác-ti-nô thành Tours, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 12 tháng 11:** Thánh Giô-sa-phát, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 11:** Thánh Frances Xavier Cabrini, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 15 tháng 11:** Thánh An-béc-tô Cả, O.P., giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 16 tháng 11:** Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scot-len. Thánh Ghê-tô-rút, trinh nữ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 11: Chúa Nhật XXXIII Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 11:** Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 11:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a dâng mình trong đền thờ. Lễ nhớ.

- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 11 - Lễ 8 giờ sáng:** Thánh Cê-ci-li-a, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. **Bồn mạng ca đoàn Cêcilia.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 11 - Lễ 7 giờ tối:** Thánh An-rê Dũng Lạc và các bạn, tử đạo Việt Nam. Lễ trọng. **Bồn mạng Giáo Xứ, Hiệp Sĩ Đoàn 9655 và Liên Ca Đoàn.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 11:** Thánh Clê-men-tê I, giáo hoàng, tử đạo. Thánh Cô-lum-ba-nô, viện phụ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 11: Chúa Nhật XXXIV Thường Niên – Năm C. CHÚA GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 11:** Thánh An-rê Dũng Lạc và các bạn tử đạo Việt Nam. Lễ trọng.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 28 tháng 11: LỄ TẠ ƠN.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 30 tháng 11:** Thánh An-rê, tông đồ. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 1 tháng 12: Chúa Nhật I Mùa Vọng. Bắt đầu chu kỳ Phụng Vụ Năm A.**

LỚP PHƯƠNG PHÁP ĐỌC CHỮ VIỆT THEO CÁCH NHÓM ÂM

Trường Việt Ngữ sẽ mở lớp Phương Pháp Đọc Chữ Việt theo cách Nhóm Âm vào mỗi Thứ Bảy từ 1 PM đến 2:30 PM. PHƯƠNG PHÁP NHÓM ÂM giúp học viên (đã biết nói hoặc chưa hề nói tiếng Việt) đọc được bất cứ chữ Việt nào dù bị coi là khó đánh vần, ngay trong lớp học đầu. Lớp sẽ khai giảng vào ngày 2 tháng 11, 2019 và bế giảng ngày 13 tháng 6, 2020. Lớp học này chuyên chú vào việc dạy đọc chữ Việt cho học viên trên 18 tuổi. Xin mời quý phụ huynh, các vị muốn đọc và nói tiếng Việt với phân phát âm chuẩn đến dự lớp học. Sau 15 buổi học, quý vị học viên sẽ nói được tiếng Việt và có thể giúp được các con cháu, bạn bè viết, đọc và nói tiếng Việt một cách dễ dàng.

Xin liên lạc với cô giáo Nguyễn Yến (703-509-7652) để biết thêm chi tiết và xin ghi danh học qua cô Như-La (571-237-2146) hoặc thầy Vinh (703-314-6349).

THÁNH LỄ KỶ NIỆM 25 NĂM, 30 NĂM, 40 NĂM VÀ 50 NĂM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm và 50 năm thành hôn lúc **7 giờ tối Chúa Nhật, ngày 29 tháng 12, 2019** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ.

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (20/10/2019)

- Faustina Trần Cát-Tường Tori
- Maria Lê Nguyễn Anna

TRI ÂN

Đoàn Hiệp Sĩ 9655 xin chân thành tri ân - Cha chính xứ, cha tuyên úy đoàn, quý cha phó, quý cha khách, quý sơ, quý vị đại diện các đoàn thể trong giáo xứ cùng toàn thể quý ông bà anh chị em trong, ngoài giáo xứ đã tới tham dự buổi tiệc gây quỹ Ôn Thiên Triệu năm 2019, tại Nhà Hàng Harvest Moon, tối ngày 13/10 /2019 vừa qua.

Sự hiện diện của quý cha, quý sơ của của quý ông bà anh chị em cũng như sự rộng tay đóng góp của quý ông bà anh chị em là niềm khích lệ lớn lao cho Đoàn Hiệp Sĩ 9655 chúng con trong việc tiếp tục công tác hỗ trợ cho các dòng tu tại Việt Nam, tại Hoa Kỳ cũng như tại Phi Châu; nhằm mục đích góp chút công sức nhỏ nhoi trong việc đào tạo các thợ gặt lành nghề trên cánh đồng truyền giáo.

Xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho quý cha, quý sơ, quý ân nhân và quý vị đã hỗ trợ cho đoàn chúng con trong công tác gây quỹ Ôn Thiên Triệu.

TÌNH TÂM VỀ ĐỜI SỐNG GIA ĐÌNH



Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ có một ngày Tình Tâm và Hội Thảo chuyên đề về Đời Sống Gia Đình, do Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 16 tháng 11, năm 2019, tại Nhà Nguyễn Trung Tâm Giáo Dục, từ 8 giờ 30 sáng đến 3 giờ

chiều, do cha Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và cha Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. hướng dẫn.

Xin mời các gia đình trong cộng đoàn đến tham dự để có dịp gặp gỡ Chúa trong việc xây dựng hạnh phúc gia đình.

Để tiện sắp xếp việc ẩm thực, xin ghi tên vào sổ ghi danh Tình Tâm tại hành lang nhà thờ hoặc liên lạc với anh Nguyễn Hứa Phong (703) 587-7595; phuanguyen@yahoo.com, hoặc anh Nguyễn Văn Huân (202) 480- 3076; huantuyet@gmail.com, hạn chót ngày 10 tháng 11, năm 2019.

KHÓA TÌNH HUẤN MIỀN TRUNG ĐÔNG HOA KỲ, KHÓA 14

Để giúp cho công tác mục vụ trong cộng đoàn giáo xứ đạt được nhiều kết quả tốt đẹp, chúng con xin quý cha cho phép và khích lệ quý chức trong Hội Đồng Mục Vụ giáo xứ và Ban Chấp Hành của mỗi cộng đoàn và các đoàn thể đến tham dự Khóa Tình Huấn Miền Trung Đông Hoa Kỳ, Khóa 14 được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 9 tháng 11, 2019, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, VA.

CHƯƠNG TRÌNH

1. ĐÓN TIẾP VÀ GHI DANH: 10:15 AM - 10:30 AM
2. THUYẾT TRÌNH: 10:30 AM. – 12:00PM
3. Đề tài: **“QUẢN TRỊ GIÁO XỨ/CỘNG ĐOÀN”** do cha Cựu Chủ Tịch Miền Phêrô Nguyễn Xuân Quỳnh hướng dẫn.
4. CƠM TRƯA: 12:00PM - 12:30PM
5. THẢO LUẬN: 12:30PM - 1:15PM
6. THÁNH LỄ BẾ MẠC: 01:30PM.

Chúng con rất vui mừng được đón tiếp quý chức đến tham dự Khóa Tĩnh Huấn đặc biệt này. Nguyên xin Chúa qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang và các Thánh Tử Đạo Việt Nam ban nhiều hồng ân xuống cho quý cha, quý chức trong các công tác mục vụ phát triển cộng đoàn giáo xứ.

Trân trọng kính chào quý cha và quý chức.

LM Phêrô Trịnh Minh Quân
Chủ Tịch Miền

GHỊ DANH THAM DỰ KHÓA TĨNH HUẤN MIỀN TRUNG ĐÔNG HOA KỲ, KHÓA 14

Xin ban điều hành của các ban, ngành, đoàn thể, ca đoàn trong giáo xứ ghi danh qua điện thư office@cttdva.com hoặc bằng điện thoại 703-553-0370, hoặc ghi tên vào binder để tại tiền sảnh nhà thờ. Văn phòng cần biết số người tham dự để chuẩn bị bữa ăn trưa cách chu đáo cho tất cả quý vị.

Ban điều hành của các ban ngành, đoàn thể, cũng có thể khuyến khích các thành viên của mình tham dự. All are welcome!

Kính báo,

Cha Xứ Giuse Đặng Quốc An, OP.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=4xi4EsI68j0>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

**Dạ Tiệc TạƠn và Gay Quỳ Xây Dựng
Giao Họ ĐỨC MẸ LAVANG
GIÁO PHẬN ARLINGTON, VIRGINIA**

Dạ Tiệc
7pm - 12am

Dạ Vũ
Thứ Sáu 29/11/2019

Linh Mục Tôma Phó Quốc Luân
và Ban Tổ Chức
TRẦN TRỌNG KÍNH MỜI

Giá vé ủng hộ
\$15

- Địa điểm:
Nhà Hàng Harvest Moon
7260 Arlington Blvd.,
Falls Church, VA 22042
Tel.: 703-573-6000

- Thời gian:
7pm - 12am, Thứ Sáu
ngày 29/11/2019

- Ban nhạc - Ca si:
Washington band
Hà Thanh Xuân,
Hạnh Trang, Hùng Lê,
Minh Hoàng.

Điện thoại liên lạc:
Lily Anh Dung: 703-568-6872
Liêu Nguyễn: 703-282-6517
Bác Âu: 703-945-9723

Hà Thanh Xuân
Hạnh Trang
Hùng Lê
Minh Hoàng

HỘI CHỢ TẾT – CANH TÝ

A Special Event!

Save The Date!

Thời gian: Thứ Bảy, mùng 4 tháng 1
và Chúa Nhật, mùng 5 tháng 1, 2020.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping
Center, Chantilly, VA)



TIỀN THU TRONG TUẦN (19/10/19 - 20/10/19)

Tiền quyền Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$6,272.00
Tiền quyền lần 2 (<i>Khánh Nhật Truyền Giáo</i>)	\$2,746.00
Hộp tiền nền khẩn	\$515.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$122.00
Lệ phí hôn phối	\$300.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$670.00
Quy phát triển & bảo trì giáo xứ	<u>\$672.00</u>

TỔNG CỘNG: \$11,297.00

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ

Trong tháng 10, Fairfax Memorial Park sẽ bán giảm giá 20% đất nghĩa trang cho ai mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo, giá thường là: \$4,100.00, giá bán sale là \$3,280.00 một lô. Mọi chi tiết xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202 ; E-mail: kathy@fmpark.com

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Ông Đào Duy Tê, cháu Đỗ John Joseph và cháu sơ sinh John Paul.
- Bà Trần Thị Nhiên, Trần Thanh Sa (Bà Phê).

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 28/10/2019 Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, tông đồ. Lễ kính

Lễ 8AM Antôn Nguyễn Ngọc Bông lễ giỗ (Anê Nguyễn Thị Mai Ly)
Ngô Kiều Trang xin tạ ơn
Vũ Hoàng xin ơn bình an

Lễ 7PM Inhaxiô Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Lê Diệp)
Simon Nông Hoàng Phong lễ giỗ (Nông H. Phú)
Simon Nông Hoàng Phúc (gđ. Nông Hoàng Phú)
William E. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Châu)
Các linh hồn (Hồ Mộng Huyền)
Các linh hồn thân nhân bên nội (Đoàn V. Thiên)
Anna Maria Hồ Mộng Huyền xin ơn bình an cho gia đình
Bà nội xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ nhân dịp sinh nhật Nathan 14 tuổi

Thứ Ba: 29/10/2019 Sau Chúa Nhật XXX Thường Niên

Lễ 8AM Giuse (Trần Yến)
Phêrô Nguyễn Long Thiên (N.L. Kiều Phương)
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an

Lễ 7PM Antôn Giuse Trần Văn Tính lễ giỗ (gđ. Trần Lê Anh Phương)
Inhaxiô Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Lê Diệp)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
William E. Carey (Family)
Các linh hồn (Hồ Mộng Huyền)
Các linh hồn thân nhân bên ngoại (Đ.V. Thiên)
Các linh hồn trong luyện ngục (Hồ M. Huyền)
Danny Roberts & Dung P xin ơn như ý
Gia đình Nông H. Phú xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ đồng thời xin ơn bình an

Thứ Tư: 30/10/2019 Sau Chúa Nhật XXX Thường Niên

Lễ 8AM Micae Trần Phát Đạt (Michelle Chu)
Các linh hồn
Nguyễn Thị Châu xin ơn bình an

Lễ 7PM Antôn Giuse Trần Văn Tính lễ giỗ (gđ. Trần Lê Anh Phương)

Inhaxiô Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Lê Diệp)
Vincentê (Hồ Hoài)
William E. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phạm Thị Mỹ Dung xin ơn bình an
Thao – Đình Như xin tạ ơn và xin ơn bình an

Thứ Năm: 31/10/2019 Sau Chúa Nhật XXX Thường Niên

Lễ 8AM Maria Hương Giang (Nguyễn Hiếu)
Maria Lê Thị Nhung (Mai Thắng)
Lê Thị Kim Vân xin ơn bình an

Lễ 7PM Antôn Giuse Trần Văn Tính lễ giỗ (gđ. Trần Lê Anh Phương)
Đaminh Đỗ Việt Cận (Trần Thị Loan)
Đaminh Đỗ Việt Viễn (Trần Thị Loan)
Giuse Antôn Trần Văn Tính lễ giỗ (gia đình Lê Ngọc Giáo)
Giuse Trần Văn Khản (Trần Thị Loan)
Giuse Trần Văn Mỹ (Trần Thị Loan)
Inhaxiô Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Lê Diệp)
Phêrô Trần Văn Thân (Trần Thị Loan)
Philip và các linh hồn
William E. Carey (Family)
Anna Trần Thị Lương (Trần Thị Loan)
Maria Lê Thị Nhung (Mai Thắng)
Maria Lê Thị Nhung lễ giỗ (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Lê Thị Nhung lễ giỗ (Trần L. Anh Phương)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Minh (Trần Thị Loan)
Các linh hồn (Trần Thị Loan)

Một người xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria, thánh Giuse và cha Trương Bửu Diệp

Thứ Sáu: 01/11/2019 CÁC THÁNH NAM NỮ. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC

Lễ 8AM Giuse Từ Ngọc Bá (gđ. Ngọc Bá)
Phaolô Nguyễn Linh Duyên (Lý Nguyễn)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (gia đình)
Anê Đoàn Thị Gấm (Maria Hoàng)
Maria Lê Thị Minh (Lý Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giầy và các con)
Maria Nguyễn Thị Ngo (các con và các cháu)
Các linh hồn
Các linh hồn (gđ. Lương K. Tuấn)
Các linh hồn ông bà cha mẹ (gđ. Ngọc Bá)
Hùng Phượng xin kính hai thánh tâm Chúa và Mẹ Maria
Phạm Ngọc Nga xin tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ Maria

Lễ 12PM Máctinô Nguyễn Phi Văn (gđ. Hùng Xuyên)
Các linh hồn (Nguyễn Thị Thu Hà)
Các linh hồn tiên nhân (Nguyễn Thị Thu Hà)
Lê Khanh xin ơn bình an cho Trương Cúc Hoa
Lê Khanh xin ơn bình an cho Hoàng Long Hưng
Lê Khanh xin ơn bình an cho Lê Chơn Tâm
Lê Khanh xin ơn bình an cho Trần Thị Hạnh
Lê Khanh xin ơn bình an cho Đức Cha Nguyễn Văn Bình
Lê Khanh xin ơn bình an cho gia đình Lương Kiêm

Lễ 7PM Anphongsô Phạm Ngọc Sang (Hoàng và Nguyễn)
Antôn Hoàng (Maria Hoàng)
Augustinô Nguyễn Văn Nam (Triều Mai)
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Hoàng Đình Hải (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Giuse Hoàng Đình Hải (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Giuse Nguyễn Duy Lạc (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Giuse Nguyễn Duy Quang (Hoàng và Nguyễn)
Giuse Nguyễn Văn Doãn (Triều Mai)
Giuse Trần Vinh Hiền (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Giuse Vũ Cường (Hoàng Anh)
Inhaxiô Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (KA)
Phêrô (gđ. Trần Lê Anh Phương)
Phêrô Trần Thanh Long (Hùng Linh)
Vincentê Đặng Quốc Hải (gia đình)
Vincentê Đặng Văn Nhạc (gia đình)
Vincentê Mai Khâm (Mai Triều)
Vincentê Mai Thanh (Mai Triều)
William E. Carey (Family)

Anna Maria Nguyễn Thị Màu (Hiền Diễm)
Anna Ngô Thị Hạnh (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Lucia Nguyễn Thị Tường (Maria Hoàng)
Maria Bùi Thị Luy (Triệu Luyến)
Maria Huỳnh Thị Sáu (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Maria Huỳnh Thị Sáu (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị An (Lý Trần)
Maria Nguyễn Thị Áu (Lan Toner)
Maria Nguyễn Thị Bạch Yến (Hoàng và Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Bé (Triều Mai)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Đào (Liên Khánh Phạm)
Maria Nguyễn Thị Ngo (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Thương (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Xứng (Mai Triều)
Maria Trần Thị Hương lễ giỗ (T.L. Anh Phương)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Bích Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Têrêsa Maria Trần T. Thanh Hương (Mai Triều)
Têrêsa Nguyễn Kim Ngân (Mai Triều)
Linh hồn Bác Ba Cầm Thơ (Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn bác Thanh (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn Bác Tư Cầm Thơ (Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn chị Thương (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn mẹ chi Nga (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn Nguyễn Văn Hảo (Hùng Linh)
Linh hồn ông bà nội ngoại (Hùng Linh)
Linh hồn Phạm Thị Thu (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn Trần Thị Minh Nguyệt (Hùng Linh)
Các đấng linh hồn (Triều Mai)
Các linh hồn (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Các linh hồn (gđ. Nam Hưng)
Các linh hồn (Hùng Linh)
Các linh hồn chưa được rửa tội (Mai Triều)
Các linh hồn đoàn viên (Đạo Binh Hòn Nhỏ)
Các linh hồn nội và ngoại (Maria Hoàng)
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Nguyễn Thị An)
Các linh hồn tiên nhân, thân nhân bên ngoại (Triều Mai)
Các linh hồn tiên nhân, thân nhân bên nội (Triều Mai)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Lan Toner)
Các linh hồn hiệp sĩ (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Xin tạ ơn nhân dịp birthday của Huỳnh Trâm Anh Michelle
Ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh Chúa xin ơn bình an cho Thừa Tác Viên còn sống cũng như đã qua đời
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

Lễ 9PM Antôn Padua Nguyễn Hoàng Anthony
(Huỳnh Huệ)
Giuse Huỳnh Tấn Thông (Huệ Huỳnh)
Maria Nguyễn Thị Đào (Thanh & Xuân)
Têrêsa Phùng Thị Nhung (Huỳnh Huệ)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

Lễ 9PM Gioakim Nguyễn V. Định (gd. Trọng Hải)
Giuse Trần Văn Dụ (gd. Trọng Hải)
Anna Đinh Thị Cận (gd. Trọng Hải)
Maria Trần Thị Phương (gd. Trọng Hải)

Thứ Bảy: 02/11/2019 CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Lễ 8AM Antôn Vũ Đình Hùng (gd. Peter Vũ)
Augustinô Nguyễn Văn Kiên (Nguyễn Sâm)
Augustinô Vũ Đình Lương (gd. Peter Vũ)
Clémentê Trần Đình Hiền (ÔB. Nguyễn Tín)
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gd. Nguyễn Thới)
Đaminh Vũ Duy Thuyên (gd. Thông Nhữ)
Đaminh Vũ Văn Ty (gd. Thông Nhữ)
Giuse Nguyễn Ngọc Giao (Nguyễn Mindy)
Giuse Nguyễn Ngọc Giao (Nguyễn Sâm)
Giuse Nguyễn Văn Hiến (gd. Thảo Khuy)
Giuse Phạm Ngọc Thanh (gia đình)
Giuse Phạm Viết Bối (gd. Thảo Khuy)
Maria Phạm Thị Đậu (gd. Thảo Khuy)
Giuse Phạm Viết Thông (gd. Thảo Khuy)
Giuse Trần Văn Cường (gd. Thảo Khuy)
Giuse Trần Văn Hiếu (gd. Thảo Khuy)
Giuse Vũ Hiếu (Victoria Vy)
Giuse Vũ Văn Hiến (MNN)
Giuse Vũ Văn Trì (MNN)
Giuse Vũ Đình Trung (gd. Peter Vũ)
Phêrô Hoàng Văn Chúc (Nguyễn Thị An)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (gia đình)
Phêrô Võ Tá Thiệu (Nguyễn Sâm)
Thomas Trần Văn Chung và Maria Nguyễn Thị Hoa lễ giỗ (gd. Âu Dương Trần)
Tôma Nguyễn Ngọc Anh (Nguyễn Sâm)
Vincentê Nguyễn Văn Lịch lễ giỗ (gd. Sự & Lan)
Linh hồn Vũ Đình Hiền (gd. Peter Vũ)
Anna Bùi Thị Quả và Giuse Nguyễn Văn Văn
Anna Đỗ Thị Chín (gd. Thảo Khuy)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gd. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Cả (Nguyễn Sâm)
Anna Nguyễn T. Thục (Nguyễn Kim)
Anna Nguyễn Thị Mùi (gd. Peter Vũ)
Anna Nguyễn Thị Thục (Nguyễn Sâm)
Anna Vũ Thị Miên (MNN)
Anna Vũ Thị Miện (MNN)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giấy và các con)
Maria Nguyễn Thị Hợi (gd. Thông Nhữ)
Maria Nguyễn Thị Lan (gd. Nguyễn Thới)
Maria Nguyễn Thị Ngo (các con và các cháu)

Maria Nguyễn Thị Ngon (gd. Đặng Tiến)
Maria Vũ Thị Hoa (gd. Thông Nhữ)
Maria Vũ Thị Oanh (gd. Peter Vũ)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Bích Châu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Tâm Châu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Tâm Châu)
Linh hồn Trịnh Xuân Huân (gd. Thông Nhữ)
Các đảng linh hồn (Hùng Phương)
Các đảng linh hồn (Đoàn Tina)
Các linh hồn
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn (gd. Thảo Khuy)
Các linh hồn (Lan Toner)
Các linh hồn linh mục và tu sĩ (gd. Thảo Khuy)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Nguyễn Thị An)
Các linh hồn nội ngoại (Tadêô Lê Văn An)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và anh chị em nội ngoại (gia đình)
Các linh hồn tiên nhân (gd. Đặng Tiến)
Các linh hồn tiên nhân, nội ngoại (Âu Dương Trần)
Cầu cho cha mẹ (Nguyễn Thị An)

**Nghĩa Trang National Memorial Park
7482 Lee Hwy, Falls Church, VA 22042**

Lễ 10AMAntôn Lương An Ninh (Triệu Kim Lang)
Gioan Lương Định Trí (Triệu Kim Lang)
Giuse Nguyễn Hạnh Phúc (Nguyễn Văn Vững)
Laurenô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn David)
Maria Nguyễn Thị Cảnh (Đình Vân)
Rôsa Lê Thị Mười Sáu (Nguyễn Trí Trịnh)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn David)

**Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park
9900 Braddock Rd, Fairfax, VA 22032**

Lễ 11AMGioan Baotixita Vũ Đình Duyên (gd. Vũ)
Giuse (Nguyễn Trang)
Maria Hoàng Thị Ruật (gd. Vũ)

**CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
02/11/2019 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Adrien Ngô Quý Đắc Trung (Ngô Liên)
Andrê Huỳnh Hồng Phong (vợ và con trai)
Anphongsô Ngô Quý Thiệu (Ngô Liên)
Antôn Võ Trường Sơn
Augustinô Trương Văn Thành (Trương Trang)
Đaminh Mai Đức Phương
Đaminh Ngô Chí Thái
Đaminh Nguyễn Văn Dương
Gioan Baotixita Ngô Đình Diệm (Trần Jamis)
Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (Ngô Liên)
Giuse Nguyễn Duy Đạt
Giuse Nguyễn Văn Đại
Giuse Nguyễn Văn Thi
Giuse Nguyễn Văn Thông
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Giuse Trần Khắc Bình (gia đình)

Giuse Võ Văn Lệ
Inhaxiô Đỗ Thành Phương (Family)
Inhaxiô Hoàng Quốc Sự (Trần Thoại Trinh)
John Edward Carey (KA)
Micae Nguyễn Văn Hương (gia đình)
Phaolô Trần Đức Hiền (Nguyễn Linh)
Phaolô Trần Đức Thịnh (gđ. Bà Thanh)
Phaolô Trần Đức Xuân (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Hồng Văn Sơn (Trần Thoại Trinh)
Phêrô Phạm Văn Từ (Trương Trang)
Phêrô Trần Hữu Huyền (Ban Phụ Huynh Đoàn TNTT)
Phêrô Trần Hữu Huyền (Đoàn Thánh Tâm)
Phêrô Trương Quốc Việt (Trương Trang)
Simon Đặng Ngọc Hồ (Lysa Nguyễn + Pha Nguyễn)
Simon Nguyễn Dân (Lysa Nguyễn + Pha Nguyễn)
William E. Carey (Family)
Agatha Huỳnh Thị Bạch Lý (Ngô Liên)
Anna Huỳnh Thị Mão (Nguyễn Việt)
Anna Nguyễn Thị Lượng (gđ. Bà Thanh)
Anna Nguyễn Thị Trí và Giuse Lê Văn Tứ (gia đình)
Catarina Hồ Thị Thùy Dung (Ngô Liên)
Catarina Huỳnh Thị Toán (Lysa Nguyễn + Pha Nguyễn)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (Ngô Liên)
Lucia Nguyễn Thị Sinh (Lysa Nguyễn + Pha Nguyễn)
Mácta Nguyễn Thị Yên (gia đình)
Maria
Maria Hồng Tuyết Hoa (Trần Thoại Trinh)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Mai Thị Huệ
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Hào (gđ. Bà Thanh)
Maria Nguyễn Thị Hiệp
Maria Nguyễn Thị Mân (Lysa Nguyễn + Pha Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Na
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Sen (Nguyễn Thị Huệ)
Maria Nguyễn Thị Tiễn
Maria Têrêsa Nguyễn Thị Lệ Thủy (gđ. Bà Thanh)
Maria Ưông Thị Mên
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
Têrêsa Trương Thị Ngọc (Em Trang Trương)
Linh hồn Trần Đức (Trần Thoại Trinh)
Linh hồn Triệu Phùng Tru (Trần Thoại Trinh)
Linh hồn cha mẹ (Nguyễn Nam Hưng)
Các đảng linh hồn trong tộc Nguyễn (Lysa + Pha)
Các linh hồn
Các linh hồn (gia đình Hòa – Ly)
Các linh hồn (gđ. Bà Thanh)
Các linh hồn (Lysa Nguyễn + Pha Nguyễn)
Các linh hồn (Sang và Trần Nga)
Các linh hồn (Trần Thoại Trinh)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc, ông bà nội ngoại (gđ. Nguyễn Văn Triệu)

Các linh hồn tiên nhân (gđ. Bà Thanh)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Nam Hưng)
Các linh hồn tứ thân phụ mẫu (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình
Gia đình Nguyễn Văn Triệu xin ơn bình an cho các con thiêng liêng còn sống cũng như đã qua đời

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
02/11/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Gioakim Nguyễn V. Định (gđ. Trọng Hải)
Giuse Trần Văn Dụ (gđ. Trọng Hải)
Giuse Võ Quế (Võ Minh Hà)
Anna Đinh Thị Cận (gđ. Trọng Hải)
Anna Phan Thị Thơm (Võ Minh Hà)
Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)
Maria Hoàng Bạch Tuyết (Trịnh V. Dung)
Maria Trần Thị Phương (gđ. Trọng Hải)
Linh hồn Trương Tấn Anh (Trương Hà Minh)
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Nguyễn Thị Nhi)
Các linh hồn (gia đình)
Các linh hồn (Trịnh V. Dung)

CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/11/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ SÁNG

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (Hãn Tiên và gđ)
Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (Đoàn Thị Anh)
Đaminh Trần Đình Vang
Đaminh Trần Ngọc Tính
Đaminh Vũ Luân lễ giỗ (gđ. Nguyễn)
Đôminicô Lương Văn Long (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Đôminicô Lương Văn Long (Hãn Tiên và gđ)
Gioakim Đặng Đình Vương (gđ. Đặng Tiên)
Gioakim Gioan Baotixita Đặng Trần Quốc Huy (Đặng Tiến)
Gioakim Hoàng Văn A (gđ. Đặng Tiên)
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Gioan Lê Ngọc Tứ và Maria Bùi Thị Tốt (Lê Kim Anh)
Giuse Đoàn Văn Trí (Đoàn Thị Anh)
Giuse Nguyễn Văn Can
Giuse Trần Minh Thoát
Giuse Vũ Cường mới qua đời (gđ. Nguyễn)
Inhaxiô Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Lê Diệp)
John Edward Carey (Rose Tran's family)
Lê Nguyễn Đâu (Hậu Phước Lê)
Phaolô Phan Hữu Đồng (Mai TĐ Fatima)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Cúc)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Lý (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Phêrô Trần Hữu Huyền (gđ. Ngô Vinh)
Rôcô Phạm Bá Hùng (Hãn Tiên và gđ)

William E. Carey (Family)
Anna Hoàng Thị Toại (Lê Phước Hậu)
Anna Lê Thị Cận (Mai TĐ Fatima)
Anna Ngô Thị Hạnh (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Anna Nguyễn Thị Chính (gđ. Nhựt Đài)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Cúc)
Lucia Trần Thị Miên (Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Lương Thị Nhi (gia đình)
Maria Mai Thị Vân (Đoàn Thị Anh)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Song Hồng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Sâm
Maria Trần Thị Út
Maria Trịnh Tuyết Anh (gđ. Thảo Khuy)
Maria Trịnh Tuyết Anh (gđ. Trần Vũ)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Bích Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Linh hồn Đình Cam Thảo (Hân Tiên và gđ)
Linh hồn Đỗ Thị Nhẫn (Trần Đắc Trân)
Linh hồn Trịnh Thị Ngọc lễ giỗ (Nam Đào)
Linh hồn cha mẹ nội ngoại (gđ. Ngô Vinh)
Linh hồn cha mẹ nội ngoại (Phạm Đình Tuyên)
Các đảng linh hồn (Hậu Phước Lê)
Các đảng linh hồn (Triệu Luyến)
Các linh hồn (gđ. Hiệp - Hương)
Các linh hồn (gđ. Ngô Vinh)
Các linh hồn (Nguyễn Song Hồng)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và anh chị em
Các linh hồn thân nhân và ân nhân (Hải Yến)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Ngô Vinh)
Các linh hồn tiên nhân, ông bà, cha mẹ nội ngoại (Hải Yến)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ và thân bằng quyến thuộc (gđ. Thảo Khuy)
Gia đình Hoàng Huy xin tạ ơn
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/11/2019 – THÁNH LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG**

Sơ Maria Bùi Thị Ri (Trần Kim Loan)
Sơ Maaria Eli Trần Thị Đậm (Trần Kim Loan)
Andrê Huỳnh Hồng Phong (vợ và con trai)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Ngô Công Phúc (Công)
Đaminh Ngô Việt Mùi (Công)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Đaminh Nguyễn Văn Hệ (Nguyễn Văn Trọng)
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)
Đaminh Phạm Văn Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đaminh Trần Ngọc Bích (Bà Vũ Trọng Hiền và các con)
Đaminh Vũ Cường mới qua đời (gđ. Hùng Xuyên)

Đaminh Vũ Trọng Hiền (Bà Vũ Trọng Hiền và các con)
Đôminicô Trần Ngọc Bích (gđ. Vũ Đăng Dung)
Đôminicô Trần Thiện Đầu (Thái Ngọc Lan)
Gioan Baotixita (gđ. Phạm Q. Tiến)
Gioan Baotixita Lâm Văn Phát lễ giỗ (Charlie Anh Lâm)
Gioan Baotixita Ngô Đình Diệm (Maria Nguyễn Thà)
Gioan Baotixita Ngô Đình Nhu (Maria Nguyễn Thà)
Giuse Maria Đính - Thiêm (Maria Nguyễn Thà)
Giuse Maria Hào - Thom (Maria Nguyễn Thà)
Giuse Maria Hình - Xiêm (Maria Nguyễn Thà)
Giuse Maria Nhâm - Hiểu (Maria Nguyễn Thà)
Giuse Từ Ngọc Bá (gđ. Ngọc Bá)
Giuse Vũ Đức Sinh (gđ. Vũ Đăng Dung)
Giuse Walter Edmonds (gđ. Âu Dương Trần)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Thành Vinh (gđ. Ngọc Phương)
Phaolô Minh Hoàng Lê (Ngô Châu)
Phêrô Nguyễn Huyền Châu (Kim Mỹ và gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Hoàng (Nguyễn Nhi)
Phêrô Trần Thiệu Dũng (Thái Ngọc Lan)
Phêrô Trần Hữu Huyền (gđ. Ngô Vinh)
Phêrô, Giuse và Maria (Maria Nguyễn Thà)
Vicentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Lịch lễ giỗ (gđ. Sự & Lan)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Maria Theresa Lan Trần Edmonds (gđ. Âu Dương Trần)
Maria Đặng Thị Hợi (Nguyễn Văn Trọng)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Hội CBMCG)
Maria Lê Thị Diệu (Mary Phạm)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
Maria Nguyễn Thị Anh (Minh Sương)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giấ và các con)
Maria Nguyễn Thị Năm (gđ. Âu Dương Trần)
Maria Nguyễn Thị Ngái (Nguyễn Thị Nhung)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Võ Thị Phụng (Nguyễn Thị Nhung)
Phanxica Lê Thị Giới (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Maria Nguyễn Thị Tinh và các đảng linh hồn (N.T. Nhung)
Ông bà Têrêsa - Gioan Trần Đăng Thảo (Vũ Đăng Dung)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hoàng Hương)
Linh hồn Trần Thanh Xuân (Trần Đăng Quang)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Nhi)
Các đảng linh hồn (Yvonne Trần)
Các linh hồn (Bà Vũ Trọng Hiền và các con)
Các linh hồn (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn (gđ. Bà Riêm)
Các linh hồn (gđ. Bà Riêm)
Các linh hồn (gđ. Vũ Thế Ban)
Các linh hồn (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn (Maria Nguyễn Thà)
Các linh hồn (Nguyễn Văn Trọng)
Các linh hồn anh chị em (gđ. Thông Nhung)

Các linh hồn các cháu và thân nhân (gđ. Thông Nhung)
Các linh hồn luyện ngục (gđ. Ngọc Bá)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Peter Trần)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Kim Loan)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)
Các linh hồn ông bà cha mẹ (gđ. Ngọc Bá)
Các linh hồn ông bà cha mẹ (gđ. Thông Nhung)
Các linh hồn ông bà nội ngoại (gia đình)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Nhi)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc (Maria Nguyễn Thà)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gia đình)
Các linh hồn tổ tiên (Nguyễn Văn Trọng)
Các linh hồn tổ tiên, thân nhân và ân nhân nội ngoại (gđ. Hùng Xuyên)
Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
Linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
Linh hồn ông bà tổ tiên (Nguyễn Phương)
Linh hồn ông bà, cha mẹ hai bên (Nguyễn Thị Nhung)
Gia đình Ngọc Bá xin tạ ơn Chúa
Nguyễn Nhi xin tạ ơn Thánh Gia Thất
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Bạch Ngọc xin ơn bình an
Hoàng Dung xin ơn bình an và như ý
Peter Trần xin ơn sức khỏe và bình an
Gia đình Hùng Linh xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
Gia đình Maria Nguyễn Thà xin ơn bình an cho gia đình
Gia đình Maria Nguyễn Thà xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Maria Nguyễn Thà xin ơn bình an và như ý cho Nguyễn
Hồng Trọng
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho hội viên và gia đình

**CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/11/2019 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Thẩm (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Thiết (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Tự (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Trịnh Tuấn (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
Đaminh Ngô Viết Mùi (gia đình)
Đôminicô Phạm Ngọc Huỳnh (gđ. Phạm Ngọc Tường)
Giacôbê Nguyễn Đức Hoàng (Hòa Lan)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Đặng Văn Minh (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
Giuse Đỗ Viết Hội (Đỗ Nhu)
Giuse Lý Đức Thắng (Lý Văn Hải)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Quang Yên (gia đình Hải & Hạnh)
Micae Hoàng Văn Hạnh (Maria Hoàng)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Quỳnh Lưu)
Phêrô Nguyễn Đức Trọng (Hòa Lan)
Phêrô Nguyễn Văn Minh (Hòa Lan)
Phêrô Trần Hữu Huyền (Thím Thủy & Chú Bột)
Tôma Nguyễn Văn Phương (Xuân & các con)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)

Anna Phạm Thị Mai Lan (Hy + Phương)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Huỳnh Thị Điệp (Hòa Lan)
Maria Lê Thị Nhung (Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (Ca đoàn Sêraphim)
Maria Nguyễn Thị Anh (Nhóm anh em Bửu Thành)
Maria Nguyễn Thị Anh (Thân hữu Troop 904)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Phạm Ngọc Hải)
Maria Nguyễn Thị Hồ (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
Maria Nguyễn Thị Tám (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
Maria Nguyễn Thị Trọng (Hòa Lan)
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gia đình Hải & Hạnh)
Các đấng linh hồn (Kaithyn Nguyễn)
Các linh hồn (gđ. Phương Hoàng)
Các linh hồn (Maria Hoàng)
Các linh hồn tiên nhân, nội ngoại (gđ. Phương Hoàng)
Các linh hồn tiên nhân & các linh hồn (Trịnh Ngọc Kim)
Gia đình Phương Hoàng xin cho toàn thể giới được bình an và hạnh phúc

**CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/11/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
Giuse Đỗ Hiền Thành (Cúc Hùng)
Giuse Trần Lâm Phát (Ca đoàn Thánh Gia)
Maria Nguyễn Thị Anh (Biên Liên)
Maria Nguyễn Thị Anh (gđ. Khánh Hoa)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Sen (Nguyễn Thị Huệ)
Các linh hồn thân nhân, tổ tiên nội ngoại (Biên Liên)
Biên Liên xin ơn bình an cho Christina Vũ

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/11/2019 – THÁNH LỄ 2 GIỜ CHIỀU**

Đaminh Vi Văn Hình mới qua đời (Vi Văn Sáng)
Đôminicô Trịnh Văn Phan (Trịnh V. Dung)
Gioan Baotixita Ngô Đình Diệm (ÔB. Nguyễn Phạm)
Gioan, Maria và các linh hồn
Giuse Nguyễn Văn Trí (gđ. Trương Thị Ngọc Liên)
Giuse Nguyễn Văn Tuấn (gđ. Trương Thị Ngọc Liên)
Anna Nguyễn Thị Nhiệm (Trịnh V. Dung)
Anna Trịnh Thị Mai (Trịnh V. Dung)
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho hội viên và gia đình

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/11/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Anna Trịnh Thị Huệ (Trịnh V. Dung)
Anna Trịnh Thị Lan (Trịnh V. Dung)



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (19.10.2019 – 20.10.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$2,983.00
Tiền quyên lần 2 (Khánh Nhật Truyền Giáo)	\$508.00
Tiền bán vé vào cửa tham dự Dạ Tiệc Tạ Ôn	\$1,050.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	\$1,074.00

TỔNG CỘNG: \$5,615.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

All Souls Day Mass

Mass will be celebrated by the

*Most Reverend
Michael F. Burbidge*

on the grounds of

Fairfax Memorial Park
9900 Braddock Rd.
Fairfax, VA 22032
(703) 323-5202
www.fmpark.com

Please make plans to be with us
Saturday, November 2, 2019
at 11:00 am.

Refreshments to follow

*Hail Mary,
full of grace,
the Lord is with thee;
blessed art thou amongst women,
and blessed is the fruit
of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and at the hour
of our death.
Amen.*

Our Lady of Fatima

If outdoor services at Fairfax Memorial Park are canceled due to inclement weather, please visit our website at www.fmpark.com for further details.





Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là máy bóng
Biết sống máy khác
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE

6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday

2020 OBAMACARE
GHI DANH MIỄN PHÍ

THỜI HẠN GHI DANH
TỪ 1/11/2019 ĐẾN 15/12/2019

CHÚNG TÔI ĐÃ GIÚP HÀNG NGÀN NGƯỜI GHI DANH
OBAMACARE HÀNG NĂM. CHÚNG
TÔI CÓ THỂ GIÚP LỰA CHỌN NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH RẺ VÀ
PHÙ HỢP VỚI QUÝ VỊ.

ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC NGAY

BAO LÝ
PRESIDENT/CEO
(703) 835-8040
BOBBYL13@GMAIL.COM

HỒNG NGUYỄN
VICE PRESIDENT
(703) 678-5009
ALICEMINH@GMAIL.COM

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƠ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Úc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

PREMIER HEALTHCARE SERVICES

"YOUR HEALTH IS OUR HIGHEST PRIORITY"

Quý vị có Medicare
không?
Được thêm quyền lợi

Chúng tôi giúp quý vị ghi danh MIỄN PHÍ cho Medicare và
những chương trình Medicare Advantage và Supplement.

THỜI HẠN GHI DANH:
TỪ NGÀY 15/10/2019 ĐẾN NGÀY 7/12/2019

Chúng tôi là đại lý có những chương trình khác nhau với nhiều
quyền lợi và dịch vụ như:

- ❖ \$0 lệ phí hàng tháng
- ❖ Có thêm quyền lợi cho những vị có cả Medicare và Medicaid
- ❖ Phụ cấp lên đến \$3000 đối với tất cả các dịch vụ nha khoa được đài thọ
- ❖ Phụ cấp máy trợ thính lên đến \$3000
- ❖ Tối đa \$300 cho trông kính/gọng kính và kính áp tròng
- ❖ Tín dụng lên đến \$1,100/hăm để sử dụng cho các sản phẩm
sức khỏe đã được phê duyệt
- ❖ \$0 đóng thanh toán cho chăm cứu và nắn khớp xương
- ❖ Miễn phí sử dụng phòng tập thể dục



Xin liên lạc
Bao Ly: (703) 350-6241
President / CEO



Hong Nguyen
(703) 678-5009
Vice President

BLUE CORNER LAW

Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thảo hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
Suite E
Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777

Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
SAT/TJ & Dạy Kèm
After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh nhất trong hoa cho đám tang, cưới hỏi và trang trí
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the LOWEST PRICES
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE

Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services</p> <p>(703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information</p> <p>(703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
--	---

Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghi hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tại địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082. CRN202012-222789

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS

571-331-6409

www.wpaa.net

Tommy Truong 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận
các hãng bảo hiểm xe.

10% discount cho Công đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com



Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty
bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở
Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết
kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình qua trên thông kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mục tiết kiệm của hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính tiền phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mỹ công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly,
Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lượng 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586



CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003




FAIRWAY ASSET CORPORATION

Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
TRANE — CARRIES — BRYANT
LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
Thay bình nước nóng - Thông ống cống
Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY
SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

Healthy Nails Spa

*Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS*

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

FLOOR TECH

• KITCHEN • BATHROOM
• HARDWOOD FLOORS • PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

Chuyên Đưa Đón

Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm
hạn nhân, tham quan du lịch 24/7.

Hàng Đ.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Dự (571) 363-7999

Công Ty Bia MỘ ĐÔNG PHƯƠNG

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông
đào cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong
vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước,
gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá
cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ Samson Properties

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamy31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu
hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước
đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa
đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các
món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các
loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

